

- NL Montagehandleiding
- D Montageanleitung
- GB Fitting instruction
- F Instruction de montage
- E Instrucciones de montaje
- DK Montagevejledning

Partnr.: 022173

HONDA CR-V



Ball code: 99.400-2177

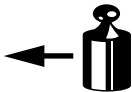


EC 94/20
e4 00-0806

Type number: 022173



1930 kg

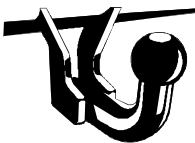


1500 kg



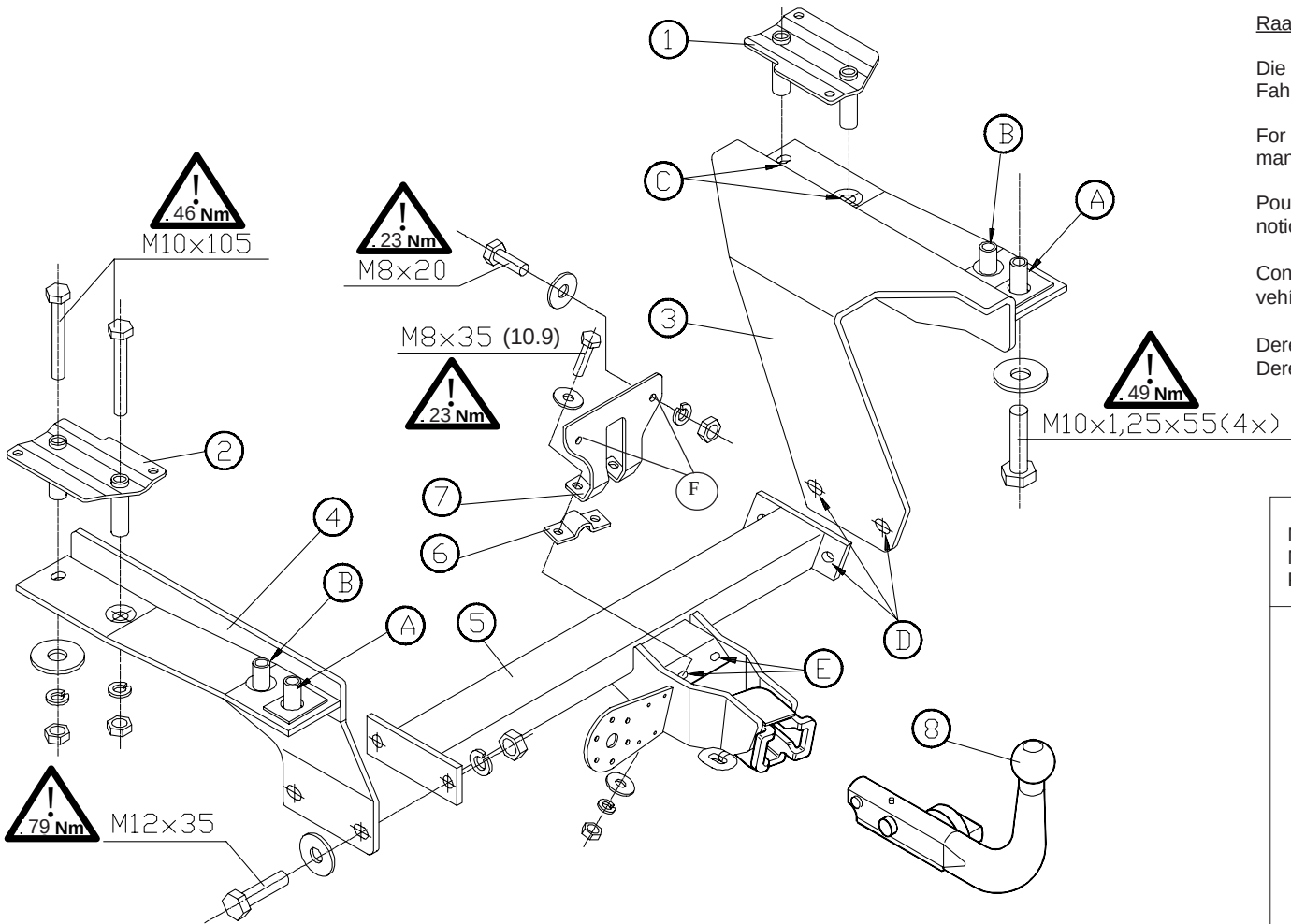
70 kg

D
waarde
value
Wert
valeur



(c) BOSAL Plant 34

Date: 12-02-2008
Rev. nr. 01



Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

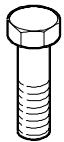
Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.

Meegeleverde onderdelen
Mitgelieferte Befestigungsteile
Provided parts

Materiel de fixation joint
Piezas incluidas
Medfølgende komponenter



2x M8x35 (10.9)
2x M8x20
4x M10x105
4x M10x1,25x55
4x M12x35



4x M8
4x M10
4x M12



4x M8
4x M10
4x M12



4x M8
6x M10
4x M12



2x M8

bosal

022173 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Sla de koffervloer bekleding terug. Verwijder het deksel van de bagagebak en verwijder vervolgens deze bagagebakzelf. Verwijder vervolgens links en rechts de bekledingspanelen. Demonteer de bumper.
3. Verwijder de achterste drie uitlaatrubbbers en laat de uitlaat zakken.
4. Knip de bijgeleverde boorsjablonen uit en leg deze links en rechts op de bodemplaat met de contouren van de sjabloon in de profilering van de bodemplaat. Markeer de te boren gaten op de vloer (zie detail 1).
Boor de gaten "C" door de bodemplaat op $\varnothing 20$ mm, zie detail 2 (de gaten in de onderzijde chassis zijn reeds aanwezig)
Markeer de afmetingen van de binnenplaten op de anti-dreun-mat (indien aanwezig) d.m.v. dezelfde sjablonen en verwijder deze zorgvuldig.
5. Meet de gaten "A" uit aan de onderzijde van de chasisbalken links en rechts volgens detail "3". Boor deze gaten door de onderzijde van de chassibalken op $\varnothing 20$ mm (Let op dat de aanwezige moeren in de chassisbalk niet worden beschadigd (zie detail 4).
6. Positioneer de binnenplaten "1" en "2" in de kofferruimte bij de geboorde gaten "C" en plaats de bouten M10x105 volgens het schema.
7. Monteer de steunen "3" en "4" aan de onderzijde bij de gaten "C" d.m.v. de sluitringen, veerringen en moeren M10.
8. Monteer de bouten M10x1,25x55 inkl. veerringen en sluitringen bij de gaten "A" en "B".
9. Monteer de dwarsbalk "5" tussen de beide zijsteunen bij de gaten "D" met de bouten M12x35 inkl. veerringen, sluitringen en moeren M12.
10. Monteer beugel "6" en steun "7" bij de gaten "E" bij het sleepoog d.m.v. de bouten M8x35(10.9) inkl. veerringen, sluitringen en moeren M8.
11. Boor de gaten "F" door het achterpaneel op $\varnothing 9$ mm.
Monteer de bouten M8x20 samen met de grote sluitringen aan de binnenzijde d.m.v. de moeren en veerringen M8.
12. Zet de trekhaak vast. Hierbij de volgende aanhaalmomenten hanteren:

M8 (8.8)	- 23 Nm
M8(10.9)	- 23 Nm
M10	- 46 Nm
M10x1,25	- 49 Nm
M12	- 79 Nm
13. Herplaats alle onder P. 2 en P.3 verwijderde delen.
14. LET OP: de kentekenplaat moet volledig zichtbaar zijn, indien de trekhaak niet gebruikt wordt. Verwijder daarom indien nodig de kogelstang.
15. Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten)
16. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

022173 ANBAUANWEISUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Schlagen Sie die Verkleidung des Kofferraumbodens zurück. Entfernen Sie den Deckel des Gepäckbehälters und entfernen Sie dann den Gepäckbehälter selbst. Entfernen Sie dann links und rechts die Verkleidungsplatten. Den Stoßfänger demontieren.
3. Entfernen Sie die hinteren drei Auspuffgummis und lassen Sie den Auspuff nach unten sinken.
4. Schneiden Sie die mitgelieferten Bohrschablonen aus und legen Sie diese links und rechts, mit den Konturen in die Profilierung der Bodenplatte, auf die Bodenplatte. Markieren Sie die zu bohrenden Löcher auf dem Boden (siehe Detail 1).
Bohren Sie die Löcher "C" mit $\varnothing 20$ mm in die Bodenplatte, siehe Detail 2 (die Löcher in der Chassisunterseite sind bereits vorhanden).
Markieren Sie mit den Schablonen die Abmessungen der Innenplatten auf der Antidrönbeschichtung (falls vorhanden) und entfernen Sie die Schablonen sorgfältig.
5. Markieren Sie die Löcher "A" links und rechts an der Unterseite des Chassisträgers gemäß Detail "3". Bohren Sie diese Löcher mit $\varnothing 20$ mm in die Unterseite des Chassisträgers. (Achten Sie darauf, daß die Muttern am Chassisträger nicht beschädigt werden, siehe Detail 4.)
6. Positionieren Sie an den gebohrten Löchern "C" die Innenplatten "1" und "2" im Kofferraum und bringen Sie die Schrauben M10x105 gemäß dem Schema an.
7. Befestigen Sie an der Unterseite, an den Löchern "C", mit den Unterlegscheiben, Federringen und Muttern M10 die Träger "3" und "4".
8. Befestigen Sie an den Löchern "A" und "B" die Schrauben M10x1,25x55 einschl. Federringe und Unterlegscheiben.
9. Montieren Sie an den Löchern "D" zwischen den beiden Seitenträgern mit Hilfe der Schrauben M12x35 einschl. Federringen, Unterlegscheiben und Muttern M12 den Querträger "5".
10. Montieren Sie an den Löchern "E" an der Abschleppöse mit Hilfe der Schrauben M8x35(10.9) einschl. Federringe, Unterlegscheiben und Muttern M8 den Bügel "6" und die Stütze "7".
11. Die Löcher "F" durch das Abschlußblech auf $\varnothing 9$ mm bohren.
Die Schrauben M8x20 mit Karosseriescheiben an der Innenseite, Muttern und Federringe M8 montieren.
12. Die Anhängervorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen:

M8 (8.8)	- 23 Nm
M8(10.9)	- 23 Nm
M10	- 46 Nm
M10x1,25	- 49 Nm
M12	- 79 Nm
13. Bringen Sie alle unter Schritt 2 und 3 abgenommenen Teile wieder an.
14. ACHTUNG: Das Nummernschild muß über die gesamte Fläche gut zu erkennen sein. Nehmen Sie daher die Kugelstange ab, wenn Sie die Zugvorrichtung nicht benutzen.
15. Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.
16. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

022173 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Pull back the covering from the floor of the boot. Remove the cover of the luggage container and the container itself. Then remove the left and right covering panels. Dismount the bumper.
3. Remove the 3 rearmost rubber exhaust supports and let the exhaust drop down.
4. Cut out the supplied drilling templates and place them on the left and right halves of the bottom plate, so that the outline of each template sits against the profile of the plate. Outline the holes to be drilled on the floor (see diagram 1).
Drill holes 'C', ø 20 mm, in the bottom plate (see diagram 2). There are already holes in the underside of the chassis.
Using the same templates, trace the outline of the inner plates onto the anti-vibration mat (if present) and carefully remove it.
5. Mark out holes 'A' on the underside of the left and right chassis beams, as shown in diagram 3. Drill the holes, ø 20 mm. (Make sure the nuts in the chassis beams do not become damaged. See diagram 4.)
6. Position inner plates '1' and '2' in the boot, at holes 'C', and insert bolts M 10x105 according to the diagram.
7. Mount supports '3' and '4' on the underside at holes 'C', using lock washers, spring washers and nuts M 10.
8. Mount bolts M 10x1.25x55, spring washers and lock washers in holes 'A' and 'B'.
9. Mount cross beam '5' between the two side supports, at holes 'D', using bolts M12x35, spring washers, lock washers and nuts M 12.
10. Mount bracket '6' and support '7' at holes 'E' next to the towing eye, using bolts M8x35(10.9) , spring washers, lock washers and nuts M 8.
11. Drill the holes "F" through the rear panel to ø 9 mm.
Mount the M8x20 bolts together with large plain washers on the inside using the nuts and spring washers M8.
12. Secure the towbar using a torque-wrench. Torque the bolts as follows:

M8 (8.8)	- 23 Nm
M8(10.9)	- 23 Nm
M10	- 46 Nm
M10x1,25	- 49 Nm
M12	- 79 Nm
13. Replace all parts removed at steps 2 and 3.
14. **NB** ATTENTION: The license plate has to be visible over the whole area. Therefore the ball must be removed always if the towbar is not in use.
15. After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
16. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

022173 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Soulever le tapis du coffre. Oter le couvercle du bac à bagages et enlever le bac. Déposer les garnitures latérales côté droit et côté gauche. Démonter le pare chocs.
3. Oter les trois caoutchoucs arrière du silencieux d'échappement et déposer le silencieux.
4. Découper les gabarits de perçage livrés et les poser à gauche et à droite sur la plaque de fond en maintenant les contours du gabarit dans le profil de la plaque de fond. Marquer les trous à percer dans le plancher (voir dessin 1).
Perçer les trous "C" dans la plaque de fond au ø 20 mm, voir dessin 2 (les trous sur la partie inférieure des longerons du véhicules sont déjà percés).
Reporter avec les mêmes gabarits les dimensions des plaques intérieures sur le tapis anti-vibrations (au besoin), et retirer délicatement les gabarits.
5. Mesurer les trous "A" sur la partie inférieure des longerons du véhicule côté droit et côté gauche selon le dessin "3". Perçer ces trous au ø 20 mm dans la partie inférieure des longerons du véhicule (Ne pas endommager les écrous présents dans les longerons du véhicule, voir dessin 4).
6. Positionner les plaques intérieures "1" et "2" dans le coffre du véhicule au niveau des trous percés "C" et placer les vis M10x105 selon le dessin.
7. Fixer les supports "3" et "4" à la partie inférieure au niveau des trous "C" à l'aide des rondelles plates, des rondelles grower et des écrous M10.
8. Fixer les vis M10x1,25x55, les rondelles grower et les rondelles plates au niveau des trous "A" et "B".
9. Fixer la traverse "5" entre les deux supports latéraux au niveau des trous "D" à l'aide des vis M12x35, des rondelles grower, des rondelles plates et des écrous M12.
10. Fixer l'étrier "6" et le support "7" à l'anneau de remorquage au niveau des trous "E" à l'aide des vis M8x35(10.9), des rondelles grower, des rondelles plates et des écrous M8.
11. Perçer les trous "F" à travers le panneau arrière au ø 9 mm.
Monter les vis M8x20 avec les rondelles de carrosserie à l'intérieur à l'aide des écrous et des rondelles grower M8.
12. Fixer l'attelage. Bloquer l'ensemble de la boulonnerie aux couples de serrage suivants:

M8 (8.8)	- 23 Nm
M8(10.9)	- 23 Nm
M10	- 46 Nm
M10x1,25	- 49 Nm
M12	- 79 Nm
13. Reposer les éléments précédemment enlevés aux points 2 et 3.
14. ATTENTION : quand vous ne tractez pas, démonter la rotule si elle masque la plaque d'immatriculation du véhicule, car celle-ci doit être visible.
15. Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
16. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable (art 185 lid 2 NBW).

022173 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos del gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Retirar en parte el guarnecido del piso del maletero. Retirar la tapa de la caja de equipajes y después también la caja misma. A continuación, retirar a la izquierda y a la derecha los paneles para el guarnecido. Desmontar el parachoque.
3. Retirar las tres gomas traseras del tubo de escape y bajar el tubo de escape.
4. Cortar las plantillas para el taladrado entregadas y colocarlas a la izquierda y a la derecha sobre la chapa del piso con los contornos de la plantilla en el relieve de la chapa del piso. Marcar en el suelo los orificios a taladrar (ver detalle 1).
Taladrar los orificios "C" a través de la chapa del piso con un diámetro de 20 mm, ver detalle 2 (los orificios en la parte inferior del chasis ya existen).
Marcar las medidas de las chapas interiores sobre la esterilla antiresonante (si existe) por medio de las mismas plantillas y retirarlas con cuidado.
5. Medir los orificios "A" en la parte inferior de los largueros izquierdo y derecho según el detalle "3". Taladrar estos orificios a través de la parte inferior de los largueros con un diámetro de 20 mm (Cuidar de que no se dañen las tuercas existentes en el larguero (ver detalle 4)).
6. Colocar las chapas interiores "1" y "2" en el maletero, en los orificios taladrados "C" y colocar los pernos M10x105 según el esquema.
7. Montar los soportes "3" y "4" en la parte inferior, en los orificios "C" por medio de arandelas, aros elásticos y tuercas M10.
8. Montar los pernos M10x1,25x55 con inclusión de aros elásticos y arandelas en los orificios "A" y "B".
9. Montar la traviesa "5" entre los dos soportes laterales, en los orificios "D" con los pernos M12x35, con inclusión de aros elásticos, arandelas y tuercas M12.
10. Montar la abrazadera "6" y el soporte "7" en los orificios "E" en la argolla de remolque por medio de los pernos M8x35(10.9), con inclusión de aros elásticos, arandelas y tuercas M8.
11. Taladrar los orificios "F" a través del panel trasero con un diámetro de 9 mm.
Montar los pernos M8x20 junto con las arandelas grandes en la parte interior por medio de las tuercas y aros elásticos M8.
12. Fijar el gancho de remolque. Atenerse aquí a los siguientes pares de apriete:
M8 (8.8) - 23 Nm
M8(10.9) - 23 Nm
M10 - 46 Nm
M10x1,25 - 49 Nm
M12 - 79 Nm
13. Colocar de nuevo todas las piezas retiradas en los puntos 2 y 3.
14. ATENCION: la placa de matrícula debe ser visible en toda la superficie, si no va a utilizarse el gancho de remolque. De ser necesario, retirar la barra de la bola.
15. Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
16. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

022173 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Slå beklædningen i bunden af bagagerummet tilbage. Fjern låget til bagagebakken og fjern derefter selve bagagebakken. Fjern derefter beklædningspanelerne i højre og venstre side. Afmonter kofangeren.
3. Fjern de tre bagerste udstødningsgummistykker og sænk udstødningen ned.
4. Klip de medfølgende boreskabeloner ud og læg denne i højre og venstre side på bundpladen med skabelonens konturer i mod bundpladens profilering. Marker hullerne, som skal bores i gulvet (se detaljetegning 1).
Bor hullerne "C" gennem bundpladen med ø 20 mm, se detaljetegning 2 (hullerne findes allerede på undersiden af chassiset).
Marker målene fra inderpladerne på dæpermåtten (hvis den findes) vha. de samme skabeloner og fjern den forsigtigt.
5. Mål hullerne "A" ud på undersiden af chassisivangerne i højre og venstre side jævnfør detaljetegning "3".
Bor disse huller ud på undersiden af chassisivangerne med ø 20 mm (Sørg for at de eksisterende møtrikker i chassisivangen ikke beskadiges (se detaljetegning 4)).
6. Positioner inderpladerne "1" og "2" i bagagerummet ved de borede huller "C" og anbring boltene M10x105 jævnfør skemaet.
7. Monter støtterne "3" og "4" på undersiden ved hullerne "C" vha. planskiver, fjederskiver og møtrikker M10.
8. Monter boltene M10x1,25x55 inkl. fjederskiver og planskiver i hullerne "A" og "B".
9. Monter tværvangen "5" mellem begge sidestøtter ved hullerne "D" med boltene M12x35 inkl. fjederskiver, planskiver og møtrikker M12.
10. Monter bøjlen "6" og støtten "7" ved hullerne "E" ved slæbekrogen vha. boltene M8x35 (10.9)inkl. fjederskiver, planskiver og møtrikker M8.
11. Bor hullerne "F" gennem bagpanelet med ø 9 mm.
Monter boltene M8x20 sammen med de store planskiver på indersiden med møtrikkerne og fjederskiverne M8.
12. Fastgør trækkrogen. Følgende momenter skal iagttages:
M8 (8.8) - 23 Nm
M8(10.9) - 23 Nm
M10 - 46 Nm
M10x1,25 - 49 Nm
M12 - 79 Nm
13. Sæt alle dele tilbage som blev fjernet i P.2 og P.3.
14. BEMÆRK: Nummerpladen skal være fuldstændig synlig, når trækkrogen ikke bruges. Fjern derfor kuglestangen om nødvendigt.
15. Det er nødvendigt at efterspænde møtrikken efter ca. 1000 km.
16. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).